

TUTORIAL

OTurC Projesi Kılavuzuna Hoş Geldiniz!

Bu projede sizden Muallim Cevdet İnançalp'ın kişisel belgelerinin transkripsiyonuna yardımcı olmanızı istiyoruz.

Başlamadan önce, lütfen Alan Kılavuzu'na (Field Guide) bir göz attığınızdan emin olun. Kılavuz, belgelerde en sık karşılaşılan sorunlarla ilgili faydalı ipuçlarının yanı sıra transkripsiyon süreci hakkında önemli bilgiler içerir.

Daha fazla yardım için transkripsiyon görevi altındaki **Bu Görevle İlgili Yardıma ihtiyacınız var mı?** kısmına tıklayın.

Ayrıca transkripsiyon süreci hakkında kısa bir tanıtım videosu hazırladık. Videoyu izlemek için [tıklayın](#).

Projemiz hakkında daha fazla bilgi edinmek isterseniz, lütfen **HAKKIMIZDA** sayfamızı okuyun.

Son olarak Muallim Cevdet belgelerinin şu anda transkripsiyona açık olan kısmına göz atmak isterseniz lütfen buraya [tıklayın](#).

Önemli Not !

Transkripsiyonunuzun doğruluğundan yüzde yüz emin değilseniz endişelenmeyin. Belgelerdeki her satır, sisteme eklenmeden önce en az üç gönüllü tarafından transkribe edilmiş olacak ve son hali ekibimiz tarafından dikkatle incelenecektir.

Yönlendirici Araçlar

Açıklama Ekle:



Bir satırın başına ve sonuna tıklayarak transkripsiyon çizgisi oluşturmak için ok işareti şeklindeki **Açıklama Ekle** butonunu kullanın. Gerekirse “X” işaretine tıklayarak transkripsiyon çizgisini silebilirsiniz.



Gezinme:



Belge görüntüsünün üzerinde dolaşmak için **Gezinme** butonunu kullanabilirsiniz. Gezinme butonuna tıklayın ve görüntüyü hareket ettirmek için farenizi sürükleyin.

Yakınlaştır ve Uzaklaştır:



Bu butonlarla bir belge görüntüsünü yakınlaştırabilir veya uzaklaştırabilirsiniz.

Döndür:



Görüntüyü döndürmek için **Döndür** butonunu kullanın. İhtiyacınız olan yönü bulana kadar tıklamaya devam edin.

Görünümü Sıfırla:



Orijinal görüntüleme düzeyine dönmek için **Görünümü Sıfırla** butonuna tıklayın.

Diğer Faydalı Araçlar

Soldaki orijinal görüntü ekranının altında aşağıdaki butonları göreceksiniz:



Görüntülerle ilgili meta verilerini görmek için **i** bilgi butonunu kullanın.



Özellikle ilgilendiğiniz bir belge varsa **Favorilere Ekle** butonunu kullanarak onu kaydedebilirsiniz. Favorilerinizi görmek için ekranınızın üst kısmındaki OTurC ana menü çubuğunda **Topla** butonuna tıklayınız.



Koleksiyon oluşturmak, ilginizi çeken belgeleri kaydetmenize ve bunları oluşturduğunuz **Koleksiyon** grupları halinde düzenlemenize imkan tanır.

✓ SHOW ALL MARKS

Tüm İşaretleri Göster açılır menüsüne tıklayarak gönüllüler tarafından oluşturulan transkripsiyon çizgilerini gösterebilir veya gizleyebilirsiniz

Transkripsiyona Başlamadan Önce

Bu projede sizden belgelerin bire bir transkripsiyonlarını oluşturmanızı istiyoruz. Yani sayfalarda tam olarak ne görüyorsanız onu yazın (basım ve imla hataları dahil) ve transkripsiyon metnini modern Türkçenin gramer ve imla kurallarına göre **normalleştirmeyin**.

(Bire bir transkripsiyon kuralının istisnaları için lütfen **Alan Kılavuzu**'na (**Field Guide**) bakın.)

Bir sayfadaki yazı net değilse ve bir kelimeyi veya cümleyi okuyamıyorsanız, lütfen bu bölümleri **Unclear** metin değiştiricisi ile işaretleyin. (Delete-Insertion-Unclear-Underline-Superscript metin değiştiricileri hakkında ayrıntılı açıklama için lütfen **Alan Kılavuzuna** bakınız.)

Transkripsiyon Adımları

Transkripsiyon ekranının sol tarafında Muallim Cevdet'in belgelerinden bir sayfanın görüntüsünü göreceksiniz. Bu görüntüde, metindeki satırların altında halihazırda renkli transkripsiyon çizgileri olabilir. Bu, diğer gönüllülerin bu sayfada sizden önce çalıştığı, ancak transkripsiyonun henüz tamamlanmadığı anlamına gelir.

Sayfada renkli transkripsiyon çizgileri yoksa, bu belgenin üzerinde çalışan ilk gönüllü sizsiniz demektir:

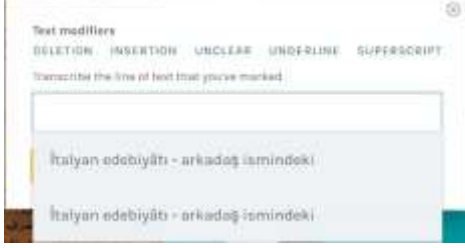
A) Yeni bir satırı (yani altında renkli transkripsiyon çizgisi olmayan bir satırı) transkribe etmek için, imlecinizle (sağdan başlayıp sola doğru) satırın başına ve sonuna bir nokta yerleştirin. Bu bir transkripsiyon çizgisi oluşturacaktır. (Gerekirse **X** işaretine tıklayarak transkripsiyon çizgisini silebilirsiniz).

Transkripsiyon çizgisini oluşturduktan sonra, açılır pencereye o çizginin üzerinde bulunan metnin transkripsiyonunu yazın.



B) Metinde transkripsiyonunu yapmak istediğiniz satırın altında halihazırda renkli bir transkripsiyon çizgisi varsa, yeni bir transkripsiyon çizgisi oluşturmanıza gerek yok:

-Daha önce başka gönüllüler tarafından transkribe edilmiş satırları görüntülemek, onaylamak veya düzenlemek için mevcut bir transkripsiyon çizgisine tıklayın. Bu şekilde daha önce var olan tüm transkripsiyonlar açılır pencerede gösterilir.



-Önceki transkripsiyonlardan herhangi birini onaylıyorsanız, açılır listeden bu kabul ettiğiniz transkripsiyonu seçin.

-Önceki transkripsiyonlardan herhangi birini onaylamıyorsanız metin kutusuna kendi transkripsiyonunuzu yazabilirsiniz.

Transkripsiyonu Tamamlama

Transkribe etmek için belirli bir alt veya üst limit yoktur. Bir satır, bir kaç satır veya tüm bir sayfayı transkribe ederek katkıda bulunabilirsiniz

Bir sayfada yaptığınız transkripsiyonların kaydedilmesi için sayfanın sağ alt kısmındaki yeşil renkli DONE butonuna tıklamanız gerekmektedir.



Önemli Not: DONE butona tıkladıktan sonra tekrar aynı sayfa üzerinde işlem yapamazsınız. Bunun yerine belge üzerinde, "Bu dokümanı daha önce gördünüz" şeklinde bir not çıkacaktır. Bu nedenle DONE butonuna tıklamadan önce o sayfadaki transkripsiyon işleminizin bittiğinden emin olun.



Transkripsiyonu bitirdiğinizde, o sayfada gönüllüler tarafından yapılmış tüm **transkripsiyon** çizgilerinin griye dönüp dönmediği sorulacaktır.

Sayfada gri olmayan çizgiler varsa veya bazı satırların altında henüz gönüllüler tarafından oluşturulmuş transkripsiyon çizgisi yoksa , lütfen bu soruyu **Hayır** olarak yanıtlayın.

Eğer sayfadaki tüm satırların altında gönüllüler tarafından oluşturulmuş transkripsiyon çizgileri varsa ve bu çizgilerin hepsi griye dönmüşse, lütfen **Evet**'i seçin.

Son olarak, bize veya diğer gönüllülere herhangi bir sorunuz var mı?

Proje ekibine veya diğer gönüllülere herhangi bir sorunuz varsa, lütfen bunları **Sohbet** panolarına yazın; ekibin bir üyesi size yardımcı olacaktır.

Bu Görevle İlgili Yardıma mı ihtiyacınız var? bölümü ve proje **Alan Rehberi**, Muallim Cevdet koleksiyonunun transkripsiyonu sırasında karşılaşılabileceğiniz çeşitli durumlar hakkında faydalı bilgiler içermektedir.